

## **Місто Гамільтон**

Стратегічно розташований на західному кінці озера Онтаріо в провінції Онтаріо, Гамільтон знаходиться в серці індустріального регіону Канади. Місто Гамільтон є результатом укрупнення у 2001 році Муніципалітету регіону Гамільтон-Вентворт, який складався з міст Гамільтон, Стоуні-Крік, Анкастер, Флампоро, Дандес та району Гленбрук, і формування однорівневого уряду з органів самоврядування цих територіальних одиниць.

У 1992 р. Регіональною радою був ухвалений План „Vision 2020”, і після того, як Регіональний муніципалітет трансформувалася в місто Гамільтон, новоутворена територіальна одиниця почала інтегрувати „Vision 2020” у свої менеджмент-плани і взяла його на озброєння в якості стратегічного плану для розширеного міста Гамільтон.

У Плані „Vision 2020” описується модель життєздатної громади, в якій існує система взаємопоєднаних природоохоронних територій, відкриваються пляжні зони, які зараз перебувають під заборонаю, вживаються заходи з очищення повітря, визнається важливість мистецтв та культурних надбань, мешканці мають краще здоров'я і можуть вибирати з більшої кількості видів транспорту. Громади зі зміненою формою міської території, диверсифікованою економікою та робочими місцями, які додають змісту до життя громадян, міцним місцевим сільськогосподарським сектором, залученням суспільства до вироблення рішень, верховенством права справедливості та плануванням діяльності на довгострокову перспективу.

План „Vision 2020”, цілі, стратегії та показники слугують орієнтирами для мешканців громади, для її груп і для Муніципальної ради, що співпрацюють з метою втілення „Vision 2020” у життя. Виконавці програми „Vision 2020”, яка працює в м. Гамільтон, відповідають за координацію партнерських проектів громади та за інтеграцію принципів життєздатності у процес урядування і діяльності міста.

## **City of Hamilton**

Strategically situated at the west end of Lake Ontario in Ontario, Canada, the City of Hamilton is centrally located in Canada's manufacturing heartland. The City of Hamilton is the result of an amalgamation into a single-tier government in 2001 from the former Regional Municipality of Hamilton-Wentworth, which was comprised of the City of Hamilton, the Town (in 1984, the City) of Stoney Creek, the Town of Ancaster, the Town of Flamborough, the Town of Dundas and the Township of Glanbrook.

In 1992, the Vision 2020 Plan was endorsed and adopted by the Regional Council, and when the Regional Municipality was transformed into the City of Hamilton, the new City began to integrate Vision 2020 into its management plans and embraced it as the strategic plan for the larger City.

The Vision describes a sustainable community that includes a system of connected and protected natural areas, swimming where it is currently banned, cleaner air, recognition of the importance of the arts and heritage, healthy residents, more choices for transportation, a different form to the urban area, a diversified economy and meaningful employment, a strong local agricultural sector, community participation in decision-making, equity, and planning for the long-term future of the community.

The Vision, goals, strategies and indicators provide guidance for people and groups in the community and City government, who work together to make the Vision a reality. The Vision 2020 program at the City is responsible for coordinating community partnerships and integrating principles of sustainability into city management and operations.